

## Secundaria

## Segundo Grado

Lenguaje y Comunicación

Título: Cuenta la leyenda con teatro.

Ámbito: Literatura

Práctica social del lenguaje: Lectura, escritura y escenificación de obras teatrales.



### ¿Qué voy a aprender?

- ✓ **Aprendizaje:** Identifica las leyendas como un tipo de relato tradicional que fusiona un trasfondo histórico con las representaciones simbólicas de una comunidad.
- ✓ Indaga y analiza el significado cultural de una leyenda de su comunidad o localidad.
- ✓ Indaga y analiza el contenido histórico que puede estar presente en una leyenda.
- ✓ **Objetivo:** Que el alumno a través de la investigación de relatos tradicionales, que se cuentan en la comunidad, elijan una leyenda y la adapten en un guion teatral.



### ¿Qué necesito?

| Recomendaciones generales:   | Materiales:   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Lee las instrucciones o indicaciones con atención.</li><li>• Tómate el tiempo necesario para realizar las lecturas.</li><li>• Consulta en el diccionario las palabras que desconozcas, para que puedas comprender con mayor facilidad los textos.</li><li>• Utiliza un cuaderno para la materia de español con la idea de que tengas tus</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Cuaderno</li><li>✓ Lápiz o pluma</li><li>✓ Computadora</li><li>✓ Diccionario</li><li>✓ Conexión a internet</li><li>✓ Teléfono móvil</li></ul> |



|   |  |
|---|--|
| <p>actividades en una sola libreta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabaja en un lugar cómodo e iluminado.</li> <li>• Date los descansos necesarios para retomar las actividades.</li> <li>• Puedes compartir la lectura de tu resumen con tus papás, tutor o algún familiar para luego redactar la versión final de éste.</li> </ul> |  |
|---|--|



### Organizador de actividades:

| Lunes  | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|--|--------|-----------|--------|---------|
| Horario de estudio o tabla para graficar las actividades realizadas en la semana o quincena. |        |           |        |         |
|  |        |           |        |         |



### ¡Manos a la obra!

#### Número de actividad y nombre

#### Actividad 1: RECUERDA LO QUE SABES

- ❖ Recuerden alguna leyenda que les hayan contado:
  - ¿Qué leyendas conoces? ¿Cómo supiste de ellas?
  - ¿Algunas de las leyendas que conoces son del lugar dónde vives? ¿De dónde provienen?
  - ¿Algunas de las leyendas que conoces es originaria del lugar dónde vives?
  - ¿Has visto películas teatrales basadas en leyendas? ¿Cuáles?
  - ¿Cómo han sido las obras de teatro en las que han participado anteriormente?
  - ¿Qué procedimiento crees que se debe seguir para escribir una obra de teatro?

#### Actividad 2: Lectura y comprensión del significado de leyenda los tipos y el trasfondo histórico.



## 1. Lee el siguiente texto y subraya las ideas principales.

**Leyenda:** narración popular inspirada en un acontecimiento o personaje real que, por el efecto que provocó en una comunidad específica, es modificada con elementos fantásticos. En sus orígenes era transmitida de forma oral de una generación a otra, lo que abrió la posibilidad a los distintos narradores de cambiar algunos aspectos del relato, agregando o quitando algunos detalles, sin que se modifique la parte esencial de la trama.

Un factor importante en estos textos es su carácter de verosímil, pues quien narra da por verdadera la historia y atribuye como fuente de estos relatos personajes que se consideran autoridad dentro de un grupo social y, por tanto, dignos de credibilidad; por ejemplo, los antiguos, los viejos o un antepasado reconocido, de manera que la intervención de seres fantásticos o hechos increíbles sean aceptados como verdaderos por el receptor.

Otro aspecto que refuerza la verosimilitud de las leyendas es que tanto los hechos que se cuentan como los lugares donde estos suceden, forman parte de un contexto familiar para los miembros de la comunidad en la que se transmite.

A lo largo del tiempo las leyendas han servido para reforzar los valores del grupo social al que pertenecen. Dependiendo de la temática que trabajen existen distintas para clasificarlas.

**Leyendas de corte histórico:** relatan hazañas extraordinarias de personajes o sucesos interpretados de manera subjetiva en razón de un conocimiento historiográfico fragmentado o parcializado.

**Leyendas de carácter religioso:** historias relativas a la vida de los santos o personajes santificados por devociones populares, premios y castigos a justos y pecadores o pactos con el diablo.

**Leyendas del mundo de los muertos o escatalógicos.**

**Leyendas explicativas:** hablan acerca del origen de fenómenos relacionados con la naturaleza.

**Trasfondo histórico:** este término se refiere a las circunstancias que influyen en el desarrollo de un acontecimiento, como es el caso de la época, el lugar o los personajes que intervienen en él.

En las leyendas se tienen en cuenta estos elementos que en un momento dado formaron parte de la realidad o de la forma en que esta era percibida e interpretada.

### Trasfondo Histórico

- Cuando su hijo Ezequías llegó al trono, quiso lograr la independencia de Asiria.



Para analizarlas resulta importante estudiar en qué época se originaron, las características de la cultura que las recrea, el lugar a la que hacen referencia los hechos narrados y si existen datos históricos de los personajes que intervienen en ella; así comprenderemos cuáles son los valores, costumbres, tradiciones y la idiosincrasia que buscan transmitir.

Las leyendas al formar parte de la tradición oral de un pueblo o región determinada, sirven como resguardo de las representaciones simbólicas que identifican a los grupos sociales que las recrean.

**Símbolo:** elemento u objeto material que se considera representativo de un valor, de una idea o de cierta condición. Por ejemplo, la paloma es el símbolo de la paz.

En todas las culturas las representaciones simbólicas han servido para darle sentido al cúmulo de comportamientos, costumbres o creencias que forman parte de la vida social.

Los símbolos surgen como parte una ideología o forma de concebir el mundo, propia de la comunidad que las difunde y les da validez, es por ello que un mismo objeto, animal o acontecimiento, adquiere diferentes interpretaciones, según el lugar en que se origine. Por ejemplo, el significado que se le da a algunos colores. En el caso de países como México, el blanco se asocia con la pureza o la inocencia, en otros países de Oriente Medio y Asia, se usa para hacer referencia a un estado de duelo o luto.

**2. Anota en tu cuaderno las ideas subrayadas.**

**3. Lee el siguiente texto.**

**La princesa Donaji**  
**(Adaptación)**

Donají era hija de Cosijoesa, rey de Zaachila, huérfana de madre, creció bajo el amparo y protección de su padre que la amaba y la rodeaba de todas las comodidades (...)

Esta bellísima princesa fue partícipe, sin proponérselo, de una de las etapas más belicosas, surgida entre los mixtecos y zapotecos que buscaban la hegemonía del poder en la grandeza de una raza sobre otra.

Descansaba plácida, en una alcoba del palacio real de Zaachila, cuando la despertó el sonido de la concha, llamando a la lucha (...) de alma generosa, como era. Ayudó a curar las heridas de los guerreros cautivos. Uno de ellos era un príncipe mixteco llamado



Nuhucano, Fuego Grande, quien se desplomó en sus brazos Donají (...) llevó al herido a su propio aposento en donde atendió con ternura y amor (...) pasados seis meses estaba listo para volver a la vida normal, sin embargo, en ese tiempo, la semilla del amor entre ellos (...) floreció uniéndolos para siempre.

(...) Nuhucano regresó con los suyos, entre tanto, llegaron los zapotecos y mixtecos a un acuerdo estableciendo un tratado de paz y como garantía, el rey Cosijoesa dio a su hija Donají que permaneció prisionera de los mixtecos en Monte Albán (...)

Cierto día Donají (...), se dio cuenta que la mayoría de los guerreros mixtecos estaban dedicados a la malicie y a la distracción y en esas condiciones serían fácil presa para los zapotecas quienes sin mucho esfuerzo los vencerías.

Veloz envió un mensajero a su padre para comunicarle lo observado y atacara la fortaleza destruyendo al ejército enemigo y la rescatase de su prisión.

Cosijoesa preparó a sus guerreros para dar la batalla y cuando la hora se acercaba para ello, Donají recibió un enviado de Nuhucano, comunicándole que esa misma noche (...) iría a verla (...) Donají sintió que todo se derrumbaba a su alrededor puesto que, si Nuhucano era sorprendido con ella, sin duda alguna, lo matarían los guerreros de su padre, perdiendo al amor de su vida (...), pero ya no hubo manera de evitar el ataque (...)

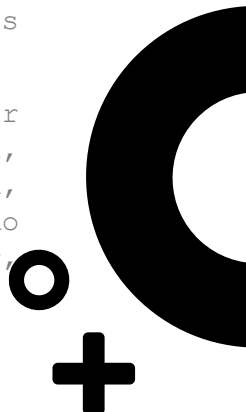
Con ansias esperaba el momento, ya no de dicha y felicidad, sino de la tragedia a la que había dado origen. De pronto se escuchó un ruido sordo que crecía a cada momento, al escuchar las voces y los pasos de los guerreros zapotecas; justo entonces, llegó Nuhucano, la estrechó entre sus brazos y la cubrió de besos.

Aterrorizados le dijo: (...) "¡Huye, huye!" Nuhucano se resistía (...)

Fue entonces que entraron seis guerreros mixtecos, dos pusieron a salvo a Nuhucano y los otros cuatro se llevaron a Donají a las riberas del río Atoyac, allí la degollaron y sepultaron en el mismo lugar su (...) cadáver. Al saberlo, Nuhucano lloró la pérdida de su amada y poco después murió de tristeza.

Pasó el tiempo, llegaron los españoles (...) y con ellos una religión, un nuevo gobierno, una nueva agricultura, nuevo comercio y nuevo idioma, el lugar de los aborígenes pasó a ser ocupado por los mestizos y el dominador europeo.

Se narra que un pintor llegado de España fue contratado para pintar una imagen de la Virgen de la Soledad. Al terminar su obra sentía, al verla, que algo le faltaba, pero no caía en la cuenta de qué era, por lo que a veces se iba a pasear por las riberas del Atoyac tratando de dar con aquello que faltaba a su obra. Un día al caminar



atropelló un hermoso lirio, mismo que lanzó un gemido de dolor, creyó haberse equivocado (...), se fue a su taller y en las manos de la imagen de la Soledad pintó la flor que había contemplado.

Al día siguiente volvió al lugar donde vio el lirio, al intentar cortarlo, nuevamente escuchó el lastimero lamento (...), se dirigió entonces a su casa a buscar un azadón para escarbar y saber si el lamento procedía de la raíz misma o era de la flor que tal vez tenía vida.

Grande fue su sorpresa al descubrir que el lirio tenía como raíz la cabeza incorrupta de una bella joven. Avisadas, las autoridades acudieron al lugar, desenterraron los restos de la bella princesa que murió por su pueblo y por su amado Nuhucano.

(2016). *Leyendas de México*. México, Ediciones Leyenda, pp. 119-121

#### **4. Responde las siguientes preguntas.**

1. ¿A qué tipo de texto corresponde la lectura anterior?
2. ¿Qué tipo de leyenda es el texto anterior?
3. ¿Qué elementos de la leyenda tomarías como pistas para ubicar la época a la que hace referencia el texto?
4. Si quisieras saber más de esa época, ¿a dónde podrías acudir para localizar la información que necesites en caso de que ésta no se encuentre en la biblioteca escolar y no tengas acceso a internet?
5. ¿A los profesores de qué asignaturas podrías acudir para obtener más información acerca del trasfondo histórico de esa leyenda?
6. ¿Conoces a alguien de tu comunidad o familia que pudiera ayudarte? ¿Por qué crees que esa persona sería la indicada para esto?
7. ¿Qué herramientas sería conveniente utilizar para conservar evidencia de la charla y poder consultarla posteriormente en caso necesario?
8. ¿Consideras que es importante corroborar los testimonios que puedan brindarte las personas que entrevistes, con alguna fuente documental? ¿Por qué?

#### **Actividad 3: Investiga 2 o 3 leyendas y elige una de ellas.**

1. Puedes solicitar a alguien que te cuente una leyenda.
2. Puedes acudir a la biblioteca escolar o alguna otra o internet para buscar sus leyendas.
3. Elige una de las leyendas, revisa que cuente con los siguientes aspectos:



a) Los datos acerca del trasfondo histórico pueden identificarse fácilmente.

b) Existe evidencia histórica del hecho narrado o del lugar donde sucede o de alguno de los personajes.

c) La cantidad de personajes que intervienen es adecuada para adaptar la leyenda a un guion teatral.

d) En la narración se hace referencia a las características de los personajes.

e) El texto contiene diálogos o es posible deducirlos a partir de las acciones.

f) Puedes dividir la trama en actos y escenas.

4. Mira el siguiente ejemplo que se hizo en la lectura **La princesa Donají**.

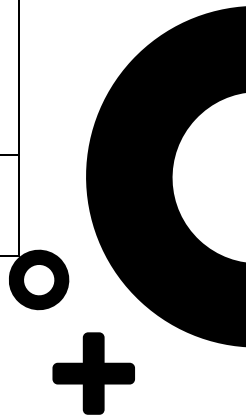
|   |   |
|---|---|
| Título de la leyenda  | La Princesa Donají  |
| Cultura o localidad de procedencia                                    | Nombre: Culturas zapoteca y mixteca   |
| Descripción de las culturas o localidades de procedencia              | <p><b>Zapotecas:</b> sector gobernante conformado por los sacerdotes, considerados sabios, curanderos y adivinos; por lo que los demás pobladores los creían semidioses. Tendencia militar expansionista que cobraba tributos con el objeto de mantener la vida cómoda de la clase gobernante. Al sufrir las invasiones de los mixtecos, llegaron a acuerdos que les permitieron coexistir.</p> <p><b>Mixteco:</b> los gobernantes eran al mismo tiempo sacerdotes. Fue un pueblo enfocado en cuestiones bélicas para expandir su territorio. Alcanzaron un alto grado de desarrollo artístico, científico y tecnológico.</p> |
| Valores, costumbres, tradiciones y la idiosincrasia que se transmiten | <b>Idiosincrasia:</b>   |
| Época en que se desarrollaron los hechos narrados                     | No hay referencia exacta, pero puede hacerse una aproximación a partir de la fecha de nacimiento de la princesa.  |
| Lugar (es) donde se sitúa la historia                                 | Zachila, Monte Albán, ribera del río Atoyac.  |



|  |   |
|--|---|
| Datos históricos de personajes que intervienen | <p><b>Rey Cosijoesa:</b> Subió al trono en 1487. Fue el último rey de Zachila. Contrajo matrimonio con la princesa mexicana Coyolicatzin, hija del tlatoani Ahuizol, unión bajo la cual se establece una alianza entre ambos pueblos. Fruto de este matrimonio se tiene registro de tres varones: Bitopaa, Ñaatipa, Cosijopii, y dos niñas: Pinopaa y Donají.</p> <p><b>Princesa Donají:</b> nació en 1506. Debido a las predicciones que el Pontífice Tiboot hizo en torno a la fecha de su nacimiento, el rey decide nombrarla Donají, que significa "alma grande", pues se pronostica que "será precursora de funestos sucesos y que se sacrificará por amor a su pueblo".</p> |
| Simbología                                     |   |

**Actividad 4: Elabora el trasfondo histórico de la leyenda que elegiste**

|   |  |
|---|--|
| Título de la leyenda  |  |
| Cultura o localidad de procedencia                                    |  |
| Descripción de las culturas o localidades de procedencia              |  |
| Valores, costumbres, tradiciones y la idiosincrasia que se transmiten |  |
| Época en que se desarrollaron los hechos narrados                     |  |
| Lugar (es) donde se sitúa la historia                                 |  |





|  |  |
|--|--|
| Datos históricos de personajes que intervienen |  |
| Simbología                                     |  |

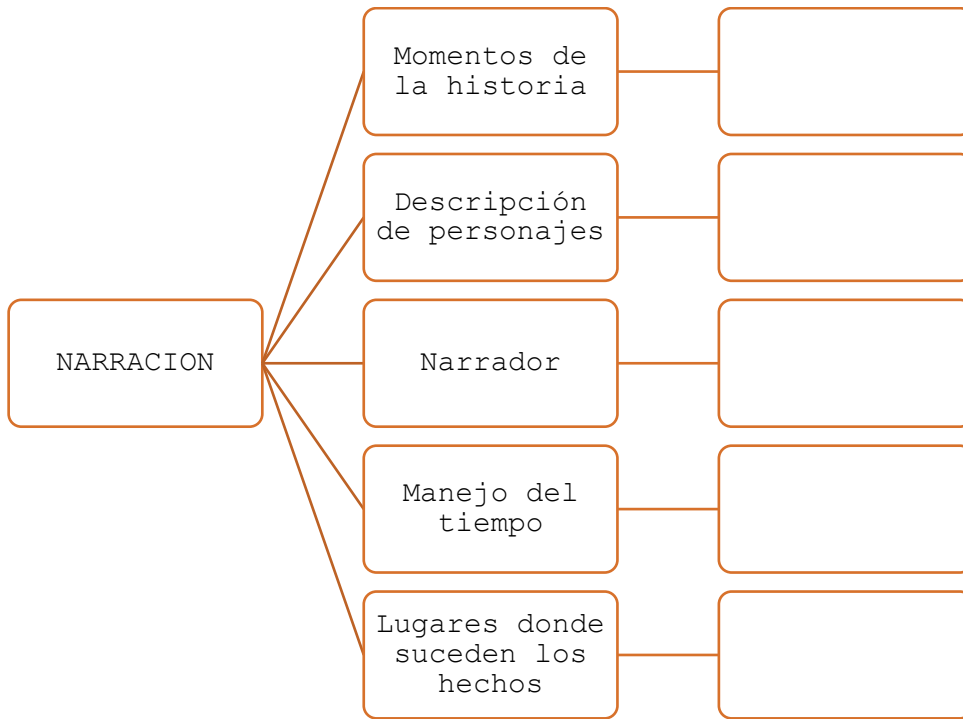
Actividad 5. Lee y reflexiona sobre la leyenda y su estructura.

1. Investiga el significado de los elementos que conforman la trama de la leyenda.

2. Organiza las palabras del recuadro para completar correctamente el cuadro sinóptico que se presenta a continuación.

|                    |        |            |             |
|--------------------|--------|------------|-------------|
| En primera persona | Inicio | Clímax     | Física      |
| Lineal             |        |            |             |
| Omnisciente        | Final  | Desarrollo | Psicológica |





Actividad 6. Redacta los enunciados correspondientes para cada momento en de la leyenda que elegiste.

|              |  |
|--------------|--|
| INTRODUCCIÓN |  |
| DESARROLLO   |  |
| CLÍMAX       |  |
| FINAL        |  |



## Actividad 7. Leer y comprender las partes de una obra de teatro.

1. Lee los elementos de una obra de teatro y completa el crucigrama que se presenta a continuación.

|                         |               |                      |        |
|-------------------------|---------------|----------------------|--------|
| Acotaciones             | Guion teatral | Signos de admiración |        |
| Signos de interrogación |               | Guion largo          | Escena |
| Acto                    | Diálogo       |                      |        |

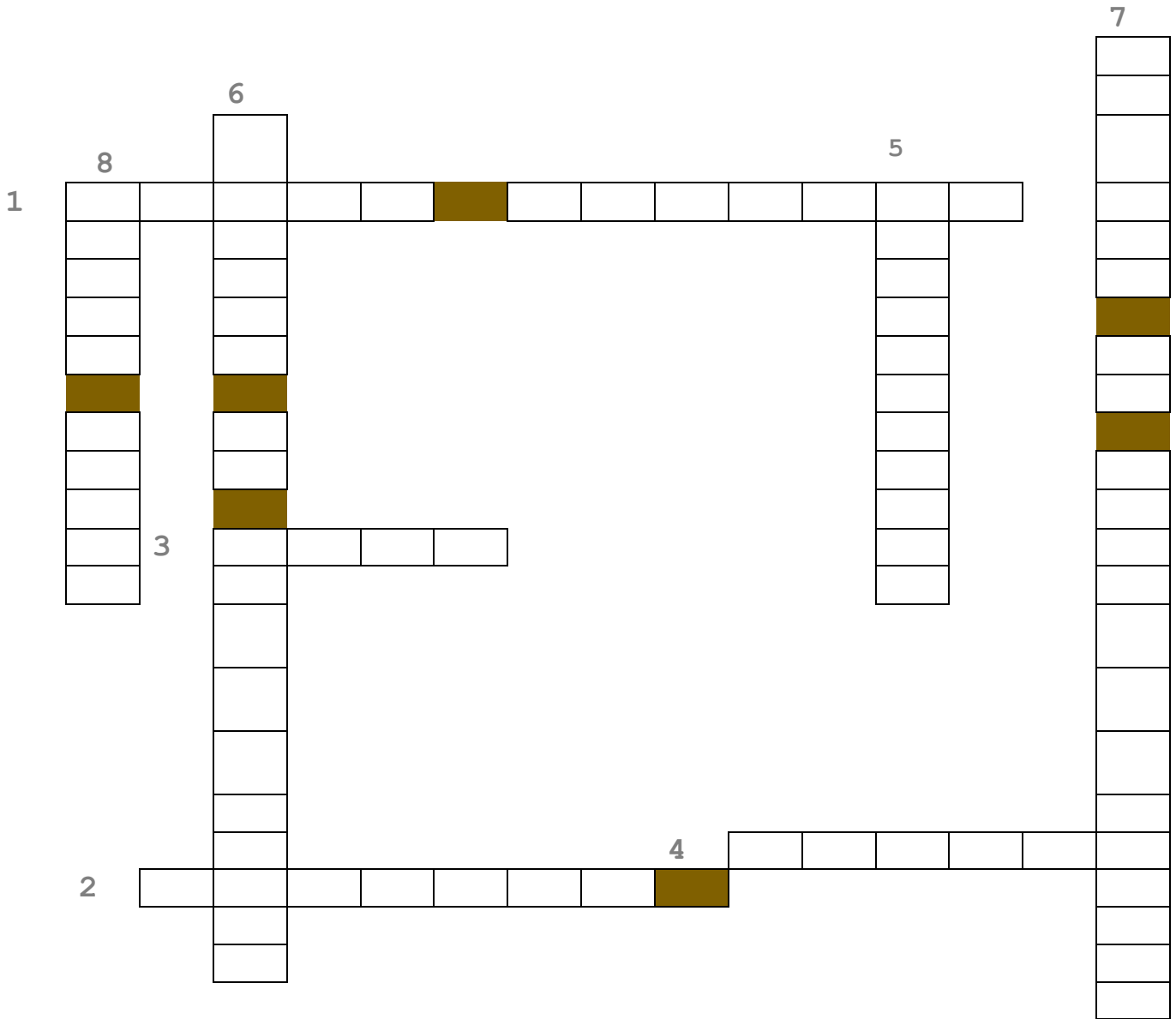
### HORIZONTALES

1. \_\_\_\_\_ texto en el que se especifican los aspectos necesarios para el desarrollo de una escenificación teatral: división de actos y escenas, características de los personajes que intervienen y de los lugares donde se llevan a cabo las acciones (escenografía y utilería), diálogos o parlamentos de los personajes y acotaciones.
2. \_\_\_\_\_ es lo que expresan los personajes; permiten al lector conocer lo que piensan o sienten. Para ello se debe considerar las características de los personajes, su carácter, época a la que pertenecen su cultura o religión.
3. \_\_\_\_\_ es cada una de las partes principales en que se dividen las acciones de una obra o espectáculo teatral, están integrados por una o varias escenas. Se separan por una pausa, caída del telón o intermedio.
4. \_\_\_\_\_ Fragmento de la obra teatral en la que interactúan determinados personajes, en el momento en que estos salen del escenario, se da por terminada.

### VERTICALES

5. \_\_\_\_\_ notas breves que sirven para indicar a los actores la forma como deben hablar o los movimientos y gestos que deben hacer; señalan la entrada y salida de personajes; el tipo de iluminación, decorado, sonidos y vestuario. Se escriben entre corchetes o paréntesis.
6. \_\_\_\_\_ sirven para expresar emoción, por ejemplo: sorpresa, alegría o tristeza.
7. \_\_\_\_\_ se emplean para enfatizar cuestionamientos.
8. \_\_\_\_\_ permite señalar los parlamentos de los personajes. Puede sustituirse por dos puntos (:).





Actividad 8. Adapta la leyenda que elegiste en una obra de teatro.

1. Puedes adaptar la leyenda en tres actos, considerando la trama (Inicio, Desarrollo y Final. O bien en un solo acto. Para organizar tu trabajo considera los siguientes aspectos:

a) Personajes: características físicas y psicológicas, vestuario que utilizarán.



b) Escenografía: telones de fondo, utilería y efectos de sonido.

c) En la primera página incluye la descripción general del lugar donde se desarrolla la trama, alguna referencia acerca de la época en que está situada la historia.

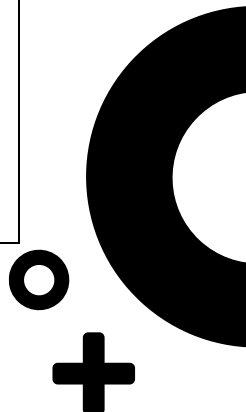
2. Elabora los diálogos, añade algunas acotaciones que consideres pertinentes para orientar a los actores y a quienes se encarguen de la escenografía.

3. Revisa si utilizaste correctamente los signos de puntuación. De no ser así corrígelo.

4. Cuando termines lee en voz alta la redacción, con esto notarás si falta alguna acotación o si la historia se entiende con facilidad.

Esquema para la adaptación teatral de una leyenda

|  |            |
|--|------------|
| Primer Acto<br>(Describir que va a suceder)  | Inicio     |
| Segundo Acto<br>(Describir que va a suceder) | Desarrollo |
| Tercer Acto<br>(Describir que va a suceder)  | Desenlace  |





## ¿Qué aprendí?

Recuerda que...

Las leyendas son textos de la tradición oral que transmiten valores, tradiciones y datos históricos interesantes.

Escribe en tu cuaderno

- ¿Qué fue lo que más te gustó de este tema?
- ¿Qué fue lo que se te dificultó?



## Para aprender más...

Si deseas seguir aprendiendo sobre leyendas puedes revisar el siguiente link:

Leyendas - Fonoteca Nacional

<https://www.fonotecanacional.gob.mx> > dia-de-muerto



## ¿Cómo apoyar en las tareas desde casa?

- Acompañar a sus hijos en el proceso de aprendizaje diario es un reto, al cual todos estamos invitados a sumarnos, para el logro de los aprendizajes de nuestros adolescentes.
- Es importante de estar cerca de sus hijos dedicando un tiempo determinado para estar al pendiente de su aprendizaje.



## DIRECTORIO

Enrique Alfaro Ramírez  
**Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco**

Juan Carlos Flores Miramontes  
**Secretario de Educación del Gobierno del Estado de Jalisco**

Pedro Díaz Arias  
**Subsecretario de Educación Básica**

Álvaro Carrillo Ramírez  
**Encargado del Despacho de la Dirección de Educación Secundaria**

**Responsable de diseño**  
Salvador Carrillo Rocha

**Diseño gráfico**  
Liliana Villanueva Tavares

Jalisco, Ciclo Escolar 2021-2022

